

# Isa

## Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עַל וַתְּחַזֶּקֶה וַתְּגַדֹּלֶה תִּקְשָׁה בְּחַרְבּוֹ יְהוָה יִפְקֹד הָהוּא בַּיּוֹם 1  
on and mighty and great severe with His sword Yahweh will punish that In day  
[H2389](#) [H7186](#) [H2719](#) [H3068](#) [H1931](#) [H3117](#)  
אֶת־ וַהֲרֹג עֲקָלְתוֹן נָחֹשׁ לְוִיתָן וְעַל בָּרֶחַ נָחֹשׁ לְוִיתָן  
- and He will slay that twisted serpent Leviathan and fleeing the serpent Leviathan  
[H0853](#) [H2026](#) [H6129](#) [H5175](#) [H3882](#) [H1281](#) [H5175](#) [H3882](#)  
ס אֲשֶׁר הַתַּנִּין  
- in the sea that [is] the reptile  
[H3220](#)

In that day Jehovah with his hard and great and strong sword will punish leviathan the swift serpent, and leviathan the crooked serpent; and he will slay the monster that is in the sea.

לָהּ: עֲנוּ חֲמֹד כָּרֶם הָהוּא בַּיּוֹם 2  
to her sing of red wine a vineyard that In day  
[H2531](#) [H3754](#) [H1931](#) [H3117](#)

In that day: A vineyard of wine, sing ye unto it.

יוֹם לַיְלָה עָלֶיהָ יִפְקֹד פֶּן אֲשַׁקֵּנָה לְרִגְעִים נִצְרָה יְהוָה אֲנִי 3  
and day night it any hurt lest I water it every moment keep it Yahweh I  
[H3117](#) [H3915](#) [H6435](#) [H8248](#) [H7281](#) [H5341](#) [H3068](#) [H0589](#)  
אֶצְרְנָה:  
I keep it  
[H5341](#)

I Jehovah am its keeper; I will water it every moment: lest any hurt it, I will keep it night and day.

אֶפְשָׁע בְּמִלְחָמָה שִׁית שְׁמִיר יִתְנִי חֲמָה מִי לִי אֵין חֲמָה 4  
I would go in battle [and] thorns briers would set Against Me who in Me [is] not Fury  
[H6585](#) [H4421](#) [H7898](#) [H8068](#) [H5414](#) [H4310](#) [H0369](#) [H2534](#)  
יָחַד: אֶצִּיתָנָה בָּהּ  
together I would burn them through them  
[H6702](#)

Wrath is not in me: would that the briers and thorns were against me in battle! I would march upon them, I would burn them together.

שָׁלוֹם לִי שָׁלוֹם יַעֲשֶׂה בְּמַעֲוֵי יַחֲזֹק אוֹ 5  
peace with Me peace [That] he may make of My strength let him take hold Or  
[H7965](#) [H7965](#) [H4581](#) [H2388](#)  
לִי: יַעֲשֶׂה־  
with Me [And] he shall make

Or else let him take hold of my strength, that he may make peace with me; yea, let him make peace with me.

וּמִלְאֻוּ and fill <a href="#">H4390</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	וּפְרָח and bud	יִצְיִן shall blossom	יַעֲקֹב in Jacob <a href="#">H3290</a>	יִשְׂרָשׁ He shall cause to take root <a href="#">H8327</a>	הַבָּאִים Those who come <a href="#">H0935</a>	6
					ס -	תְּבִלַּת of the world <a href="#">H8398</a>	פְּנֵי the face <a href="#">H6440</a>
					תְּנוּבָה: with fruit <a href="#">H8570</a>		

In days to come shall Jacob take root; Israel shall blossom and bud; and they shall fill the face of the world with fruit.

כִּדְהָרָג according to the slaughter <a href="#">H2027</a>	אִם־ if	הִכָּהוּ as He struck <a href="#">H5221</a>	מִכָּהוּ those who struck him <a href="#">H5221</a>	הִכְמִיכֵת Has He struck [Israel] <a href="#">H4347</a>	7
		הָרָג: Or has He been slain <a href="#">H2026</a>	הָרָגוּ of those who were slain by Him <a href="#">H2026</a>		

Hath he smitten them as he smote those that smote them? or are they slain according to the slaughter of them that were slain by them?

הַקָּשָׁה rough <a href="#">H7186</a>	בְּרוּחוֹ by His wind <a href="#">H7307</a>	הִנָּה He removes [it] <a href="#">H1898</a>	תָּרִיבְנָה You contended with it <a href="#">H7378</a>	בְּשִׁלְחָהּ by sending it away <a href="#">H7971</a>	בְּמִסָּאָה In measure <a href="#">H5432</a>	8
				קָדִים: of the east wind <a href="#">H6921</a>	בְּיוֹם in the day <a href="#">H3117</a>	

In measure, when thou sendest them away, thou dost contend with them; he hath removed them with his rough blast in the day of the east wind.

פְּרִי the fruit <a href="#">H6529</a>	כָּל־ all <a href="#">H3605</a>	וְזֶה and this [is] <a href="#">H2088</a>	יַעֲקֹב of Jacob <a href="#">H3290</a>	עֲוֹן־ the iniquity <a href="#">H5771</a>	יִכָּפֵר will be covered <a href="#">H2063</a>	בְּזֹאת by this	לָכֵן Therefore	9
גֵּר chalk-stones <a href="#">H1615</a>	כְּאַבְנֵי־ Like <a href="#">H0068</a>	מִזְבֵּחַ of the altar <a href="#">H4196</a>	אֲבָנֵי the stones <a href="#">H0068</a>	כָּל־ all <a href="#">H3605</a>	וּבְשׁוּמוֹ when he makes	חַטָּאתוֹ his sin	הִסָּר of taking away <a href="#">H5493</a>	
		וַחֲמִנִים: and incense altars <a href="#">H2553</a>	אֲשֵׁרִים Wooden images <a href="#">H0842</a>	יָקֻמוּ shall stand	לֹא־ not <a href="#">H3808</a>	מִנְפָצוֹת that are beaten to dust		

Therefore by this shall the iniquity of Jacob be forgiven, and this is all the fruit of taking away his sin: that he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, so that the Asherim and the sun-images shall rise no more.

כְּמִדְבָּר like a wilderness	וַנִּעְזָב and left <a href="#">H7971</a>	מְשֻׁלָּח forsaken <a href="#">H7971</a>	נִוָּה the habitation <a href="#">H0910</a>	בְּדָר [will be] desolate <a href="#">H0910</a>	בְּצוּרָה fortified <a href="#">H1219</a>	עִיר the city	כִּי Yet	10
	סַעֲפִיָּה: its branches <a href="#">H5585</a>	וְכָלָה and consume <a href="#">H3615</a>	יִרְבֵּץ it will lie down <a href="#">H7257</a>	וְשָׁם and there <a href="#">H8033</a>	עֵגֶל the calf <a href="#">H5695</a>	יִרְעֶה will feed	שָׁם there <a href="#">H8033</a>	

For the fortified city is solitary, a habitation deserted and forsaken, like the wilderness: there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.

11

אֹתָהּ	מֵאִירוֹת	בָּאוֹת	נָשִׁים	תִּשְׁבְּרֶנָּה	קִצִּירָהּ	בִּיבֹשׁ	
them	[and] set on fire	come	the women	they will be broken off	its boughs	When are withered	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0215</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7665</a>		<a href="#">H3001</a>	
יִרְחַמְנֵנוּ		לֹא	כֵּן	עַל־	הוּא	בִּינוֹת	עַם־
will have mercy on them		not	thus	upon	it [is]	of understanding	a people
<a href="#">H7355</a>		<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0998</a>	<a href="#">H3808</a>
ס	יִחְנְנוּ:	לֹא	וַיַּצְרוּ	עֲשֵׂהוּ			
-	will show them favor	no	and He who formed them	He who made them			
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3335</a>				

When the boughs thereof are withered, they shall be broken off; the women shall come, and set them on fire; for it is a people of no understanding: therefore he that made them will not have compassion upon them, and he that formed them will show them no favor.

12

הַנָּהָר	מִשְׁכַּלָּת	יְהוָה	יַחְבֹּט	הַהוּא	בַּיּוֹם	וַיְהִי	
of the River	from the channel	Yahweh	[That] will thresh	that	in day	And it shall come to pass	
<a href="#">H5104</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2251</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
ס	יִשְׂרָאֵל:	אֶחָד	לְאֶחָד	תִּלְקָטוּ	וְאַתֶּם	מִצְרַיִם	נַחַל
-	of Israel	you sons	[by] one	one	will be gathered	and you	of Egypt
	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3950</a>		<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H5704</a>

And it shall come to pass in that day, that Jehovah will beat off his fruit from the flood of the River unto the brook of Egypt; and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.

13

וַיָּבֹאוּ	גָדוֹל	בְּשׁוֹפָר	יִתְקַע	הַהוּא	בַּיּוֹם	וַיְהִי	
and they will come	great	the trumpet	will be blown	that	in day	So it shall be	
<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	וַתִּנְדְּחִים	אֲשׁוּר	בְּאֶרֶץ	הָאֲבָדִים		
of Egypt	in the land	and they who are outcasts	of Assyria	in the land	who are about to perish		
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0006</a>		
		בִּירוּשָׁלַם:	הַקֹּדֶשׁ	בְּהַר	לִיהוָה	וַהֲשִׁתַּחֲוּוּ	
		at Jerusalem	the holy	in mount	Yahweh	and shall worship	
		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7812</a>	

And it shall come to pass in that day, that a great trumpet shall be blown; and they shall come that were ready to perish in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship Jehovah in the holy mountain at Jerusalem.